

Chef vom Dienst:  
42 800/2971 (Durchwahl)  
Montag bis Freitag 7.30 bis 19 Uhr,  
Samstag 10 bis 17 Uhr,  
Sonn- und Feiertag 12 bis 17 Uhr,  
sonstige Zeit: Tonband

# Rathauskorrespondenz

gegründet 1861

# rk

Verlag: R. M. Schönbauer, Medieninhaber, Herausgeber und Druck: Presse- und Informationsdienst (Mf 53), Rathaus, 3. Stiege, 1082 Wien, Redaktion: Rathaus,  
1082 Wien, Telefon 42 800/2971 Durchwahl, Telex 133240, Chefredakteur Fred Vavrousek, Verlags- und Herstellungsort Wien,  
Druck: in der Helvetica 11 Punkt, Zeilenbreite 12,5 cm, ca. 70 Anschläge/Zeile. Auf Recyclingpapier gedruckt

Freitag, 14. August 1987

Blatt 1692

Heute in der „RATHAUSKORRESPONDENZ“:

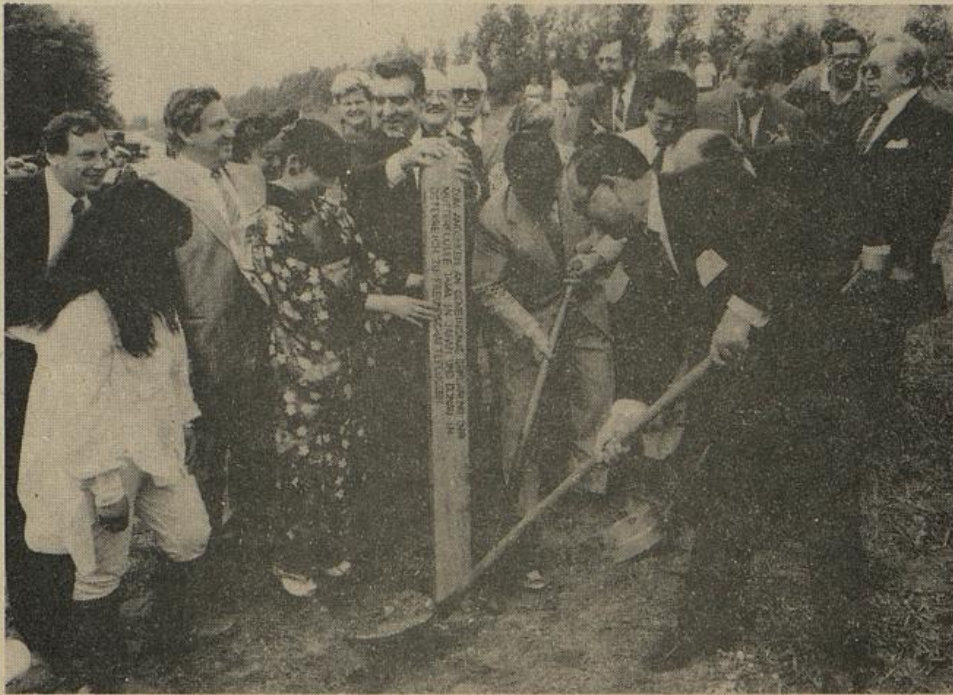
**Kommunal/Lokal:**

- Teil der Donauinsel „Setagaya-Bucht“ getauft (1693/FS: 13.8.)
- Bau der Abdeckungen in der Hauptkläranlage (1694)
- Terminvorschau vom 17. bis 27. August (1695)
- Nächste Woche: Neue Straßenbaustellen (1696)
- Wiener werben im Ausland für ihre Heimatstadt (1697)
- Baustellen der Wiener Verkehrsbetriebe (1698)
- Müllaufleger bei Unfall verletzt (nur FS/13.8.)

## Teil der Donauinsel „Setagaya-Bucht“ getauft

Wien, 13.8. (RK-KOMMUNAL) Donnerstag nachmittag wurde im Rahmen einer Feier auf der Donauinsel ein Teil des Geländes in Höhe der Fähre Nußdorf „Setagaya-Bucht“ getauft. Setagaya ist ein Bezirk von Tokio, der mit dem Wiener Bezirk Döbling einen Freundschaftsvertrag abgeschlossen hat. Der Feier wohnten Bürgermeister Dr. Helmut ZILK, die Bezirksvorsteher von Döbling und Floridsdorf, Adolf TILLER und Kurt LANDSMANN, sowie eine große japanische Delegation bei. (Schluß) red/rr

Bereits am 13. August 1987  
über Fernschreiber ausgesendet!



## Bau der Abdeckungen in der Hauptkläranlage

Mehr Sonderabfall als im ersten Halbjahr 1986 verbrannt

Wien, 14.8. (RK-KOMMUNAL) In der Hauptkläranlage in Simmering hat der Bau der Abdeckungen zur Verhinderung der Geruchsbelästigung begonnen. Schotterfang, Schneckenhebewerk, Sandfang und Eindicker wurden nun vollständig umschlossen, die Entlüftung erfolgt dann über Biofilter. Die ins Freie gelangende Luft wird vollkommen geruchlos sein. Derzeit werden Änderungen an den vorhandenen Fundamenten vorgenommen.

Die Entsorgungsbetriebe Simmering haben in den ersten sechs Monaten des laufenden Jahres insgesamt 28.219,5 Tonnen Sonderabfall verbrannt. Das ist gegenüber dem Vergleichszeitraum des Vorjahres eine leichte Steigerung. Mehr als die Hälfte des Sonderabfalls stammt aus Wien, von den übrigen Bundesländern liefern Niederösterreich, die Steiermark und Oberösterreich den größten Anteil.

	1. Halbjahr 1987		1. Halbjahr 1986	
	in Tonnen	in %	in Tonnen	in %
Wien	15.862,72	56	14.255,86	51
Niederösterreich	4.158,58	15	4.406,65	16
Oberösterreich	2.717,70	10	2.688,75	10
Steiermark	3.190,06	11	4.355,79	16
Burgenland	180,60	1	74,58	—
Kärnten	692,63	2	589,10	2
Tirol	515,22	2	669,41	2
Vorarlberg	262,60	1	224,32	1
Salzburg	639,54	2	439,03	2
(Schluß) wh/gg				

## **Terminvorschau vom 17. bis 27. August**

Wien, 14.8. (RK-KOMMUNAL) In der Zeit vom 17. bis 27. August hat die „RATHAUSKORRESPONDENZ“ folgende Termine vorgemerkt (Änderungen vorbehalten):

### **MONTAG, 17. AUGUST:**

11.00 Uhr, Pressekonferenz der Wiener ÖVP (Cafe Landtmann)

14.00 Uhr, Tag der offenen Tür im Pflegeheim Liesing (Perchtoldsdorfer Straße 6)

### **DIENSTAG, 18. AUGUST:**

11.30 Uhr, Pressegespräch des Bürgermeisters (PID)

### **MITTWOCH, 19. AUGUST:**

11.00 Uhr, Pressekonferenz der Wiener ÖVP (Cafe Landtmann)

18.30 Uhr, Pressekonferenz StR. Hatzl (11, Ravelinstraße 3, Restaurant Pistauer)

### **MONTAG, 24. AUGUST:**

11.00 Uhr, Pressekonferenz der Wiener ÖVP (Cafe Landtmann)

### **DIENSTAG, 25. AUGUST:**

11.30 Uhr, Pressegespräch des Bürgermeisters (PID)

### **MITTWOCH, 26. AUGUST:**

11.00 Uhr, Ehrenzeichenüberreichung durch StR. Hatzl an Obersenatsrat Dkfm. Franz Knispel, Direktor der WStW-Städtische Bestattung (Steinerner Saal, Rathaus)

### **DONNERSTAG, 27. AUGUST:**

11.30 Uhr, Gemeinderatsausschuß Personal, Rechtsangelegenheiten und Konsumentenschutz

(Schluß) red/rr

## **Nächste Woche: neue Straßenbaustellen**

### **Schrägseilbrücke wieder frei**

Wien, 14.8. (RK-LOKAL) Die Belagsarbeiten auf der Schrägseilbrücke, die im Zuge der Flughafen-Autobahn über den Donaukanal führt, sind abgeschlossen. Es gibt hier also keine Verkehrsbehinderungen mehr. Nächste Woche finden Belagsarbeiten auf der Stadionbrücke, der Inzersdorfer Brücke, der Wagramer Straße und der Südost-Tangente statt. Außerdem setzen nun die Bauarbeiten auf der Wienerbergstraße voll ein.

Auf der Stadionbrücke werden von Montag bis Freitag Spurrillen beseitigt. In jeder Fahrtrichtung gibt es nur einen Fahrstreifen. Auf der Inzersdorfer Brücke, die im Zuge der Laxenburger Straße über die Liesing führt, wird der Belag auf der stadtauswärts führenden Fahrbahn erneuert. Von Dienstag bis Freitag steht in jeder Fahrtrichtung nur ein Fahrstreifen zur Verfügung.

Auf der Ausfahrt von der Südost-Tangente zum Verteilerkreis Favoriten in Fahrtrichtung Süden, die vor kurzem auf zwei Fahrspuren verbreitert wurde, wird nun der endgültige Fahrbahnbelag aufgebracht. Am Dienstag nächster Woche steht nur ein Fahrstreifen zur Verfügung, am Donnerstag muß die Ausfahrt von 6 bis 19 Uhr ganz gesperrt werden. (Bei Schlechtwetter werden die Termine verschoben.)

Auf den Kreuzungen der Wagramer Straße mit der Wintzingerodestraße, der Erzherzog-Karl-Straße und der Arbeiterstrandbadstraße müssen Fahrbahnverdrückungen in den Stauräumen saniert werden. In diesen Bereichen wird ein besonders widerstandsfähiger Belag aufgebracht. Dauer der Arbeiten: zwei Wochen. In jeder Fahrtrichtung sind immer zwei Fahrstreifen frei.

Nächste Woche gibt es nun auch die ersten Verkehrseinschränkungen auf der Langzeitbaustelle Wienerbergstraße. Die Straße wird zwischen der Triester Straße und der Breitenfurter Straße auf zwei Fahrstreifen in jeder Fahrtrichtung um- und ausgebaut. In der ersten Bauphase wird die Wienerbergstraße zwischen der Triester Straße und der Köglergasse auf einen Fahrstreifen pro Fahrtrichtung eingeengt. (Schluß) sc/rr

## Wiener werben im Ausland für ihre Heimatstadt

Fotowettbewerb „Come and see friendly Vienna“

Wien, 14.8. (RK-LOKAL) Wie schon im Vorjahr sind auch heuer alle freundlichen Wiener eingeladen, bei ihren Auslandsurlaube weltweit Einladungen nach Wien zu übermitteln: Aufkleber mit dem lächelnden Stephansdom und dem Slogan „Come and see friendly Vienna“ werden allen, die mitmachen wollen, zur Verfügung gestellt und sollen an möglichst originellen Plätzen angebracht und fotografiert werden. Die lustigsten, interessantesten und effektivsten Bilder werden prämiert und ausgestellt. Voriges Jahr ging der erste Preis an das Foto „Alle Wege führen nach Wien“, das den Kleber auf einem Einbahnschild auf Chicago zeigte, und man wartet schon gespannt darauf, was sich reiselustige, freundliche Wienerinnen und Wiener heuer im Urlaub einfallen lassen werden.

Die Aufkleber erhält man bei der Wien-Information in der Opernpassage, bei den Wien-Infoständen Stephansplatz und Schönbrunn, bei den Informationsschaltern des Wiener Flughafens, beim ARBÖ und ÖAMTC sowie bei der Stadtinformation im Rathaus, wo man sie auch telefonisch (Tel. 43 89 89) anfordern kann. Alle Fotos, die bis zum 11. September bei der „Aktion freundlicher Wiener“ (Flughafen Wien, A-1300 Wien, Postfach 33) einlangen, werden von einer Jury begutachtet, die die besten auswählt und den Sieger ermittelt. Die als kleine Anregung zur Wien-Werbung von Mensch zu Mensch gedachte Aktion wird vom Wiener Fremdenverkehrsverband und dem Wiener Flughafen organisiert. (Schluß) wfv/gg

## **Baustellen der Wiener Verkehrsbetriebe**

### **Weitgehender Verzicht auf Nachtarbeit**

Wien, 14.8. (RK-KOMMUNAL) Die Wiener Verkehrsbetriebe führen diesen Sommer in einigen Bereichen Gleisbauarbeiten durch. Wegen des neuen Prinzips, im Interesse der Anrainer weitgehend auf Nachtarbeit zu verzichten, kommt es teilweise zu längerfristigen Beeinträchtigungen des öffentlichen Verkehrs. Im folgenden ein Überblick über die derzeit laufenden Bauarbeiten.

Auf Grund von Erneuerungsarbeiten des Gleisunterbaues im Bereich Heiligenstadt ist der Betrieb der U-Bahn-Linie U 4 noch bis Freitag, den 18. September 1987, jeweils an Werktagen von Montag bis Freitag ab zirka 21 Uhr bis Betriebsschluß im Streckenteil Friedensbrücke — Heiligenstadt eingestellt. Darüber hinaus ist am Samstag, dem 29. August, und Sonntag, dem 30. August, eine ganztägige Betriebseinstellung in diesem Streckenteil erforderlich. Ein Schienenersatzverkehr mit Autobussen wird eingerichtet.

Wegen Isolierungsarbeiten auf den Stadtbahnbögen ist der Stadtbahnbetrieb zwischen den Stationen Gumpendorfer Straße und Währinger Straße/Volksoper von Samstag, dem 15. August, Betriebsbeginn, bis Sonntag, den 16. August, Betriebsschluß, eingestellt.

Im Bereich Kreuzgasse/Martinstraße werden derzeit umfangreiche Gleis- und Straßenbauarbeiten durchgeführt. Die Straßenbahnlinie „42“ bleibt daher bis voraussichtlich Mitte November zur Gänze eingestellt. Zwischen den Stadtbahnstationen Währinger Straße/Volksoper, Währinger Gürtel und der Antonigasse ist ein Schienenersatzverkehr mit Autobussen eingerichtet. Die Wiener Verkehrsbetriebe ersuchen ihre Fahrgäste, im Streckenteil Schottenring — Währinger Gürtel die Straßenbahnlinien „40“ und „41“ zu benutzen.

Auch in der Hetzendorfer Straße zwischen Kaulbachstraße und Schloß Hetzendorf beziehungsweise Kernstraße und Atzgersdorfer Straße müssen Gleisbauarbeiten durchgeführt werden. Die Straßenbahnlinie „62“ bleibt deshalb noch bis 27. August 1987 im Streckenteil Schnellbahnstation Meidling — Lainz, Wolfsbergenstraße eingestellt, statt dessen gibt es einen Schienenersatzverkehr mit Autobussen. (Schluß) roh/rr